



CHAPITRE 63

Loi modifiant la Loi du crédit agricole du Québec

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 113,
a. 24,
remp.

1. L'article 24 de la Loi du crédit agricole du Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 113) est remplacé par le suivant:

Réalisa-
tion, etc.

"24. Lorsque l'Office a droit de réaliser sa garantie hypothécaire, ou de recouvrer de ses débiteurs des versements semi-annuels ou annuels ou toutes autres sommes qui lui sont dues, il peut procéder conformément aux dispositions suivantes."

Applica-
tion.

2. La présente loi s'applique au recouvrement des sommes dues à l'Office du crédit agricole du Québec à l'égard de tous les prêts consentis, tant avant qu'après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 63

An Act to amend the Quebec Farm Credit Act

[Assented to, the 9th of March, 1950]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 24 of the Quebec Farm Credit Act (Revised Statutes, 1941, chapter 113) is replaced by the following: R.S.,
c. 113,
s. 24, re-
placed.

"24. Whenever the Bureau is entitled to realize upon its hypothecary security, or to recover from its debtors annual or semi-annual instalments or any other sums due to it, it may proceed in accordance with the following provisions." Realiza-
tion, etc.

2. This act shall apply to the recovery of sums due to the Quebec Farm Credit Bureau in respect of all loans (*prêts*) granted, before as well as after the coming into force of this act. Applica-
tion.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.